

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 36 (1974)
Heft: 14

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

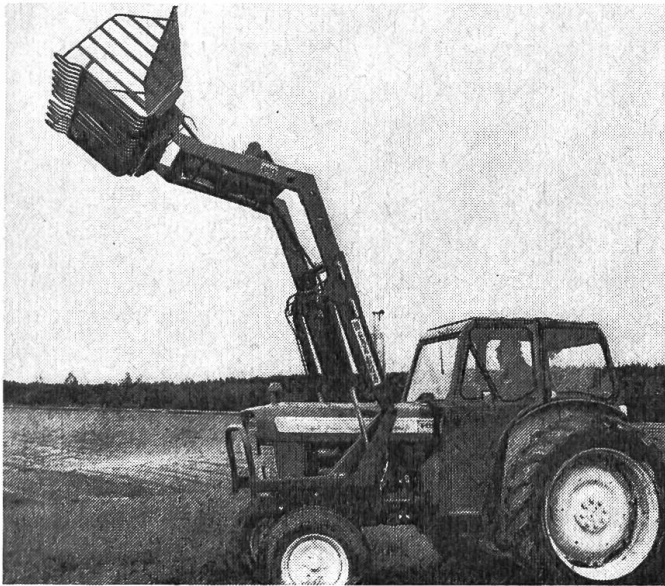
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3 nouveaux chargeurs frontaux d'Alö, Suède

L'entreprise se trouve à Umea, au nord de la Suède et son origine remonte, comme bien souvent on le rencontre dans la branche construction de machines agricoles: le propriétaire, en son temps agriculteur, commença il y a 25 ans, à fabriquer dans l'atelier de sa ferme, des chargeurs frontaux pour ses voisins. Ainsi débuta, celui qui aujourd'hui est l'un des plus grands fabricants de chargeurs frontaux d'Europe.



Alö s'est uniquement spécialisée dans la fabrication des chargeurs frontaux: elle occupe plus de 200 personnes et produit annuellement 9500 chargeurs. Ce succès est dû avant tout au système Alö-DRIVE-IN connu dans toute l'Europe: le chargeur complet s'accouple et se désaccouple en moins d'une minute et par une seule personne. Ce système à accouplement rapide a été introduit en 1958. La deuxième sensation dans le développement Alö a été la construction du MULTI QUICKE, également un chargeur DRIVE-IN, qui en plus de cet avantage, offre un bras de levage extensible.

Alö élargit maintenant son programme avec 3 nouveaux chargeurs frontaux: le QUICKE 3000 HD, le QUICKE 4000 HD ainsi que le QUICKE 4500 X. Tous trois se fixent aux pièces d'adaptation du système Alö et présentent en commun les avantages suivants:

- 1) Construction encore plus robuste, plus de force de levage. Pour lourds travaux.
- 2) En exécution standard: vérins à double effet. Important pour travaux au sol.

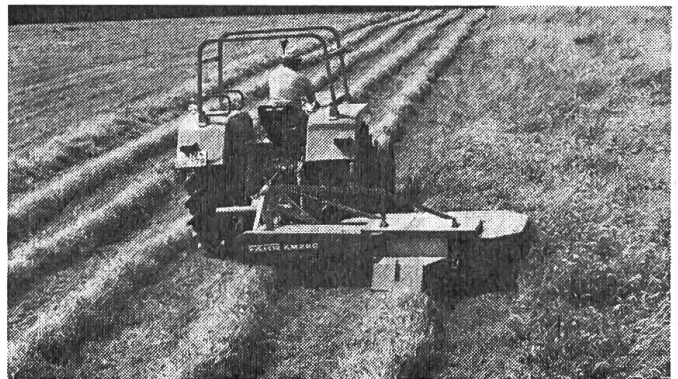
- 3) Accessoires à commande hydraulique avec angles de basculement et d'attaque exceptionnels.
- 4) Dispositif de commande MONO-levier pour toutes fonctions hydrauliques.
- 5) Nouvel accouplement ultra-rapide des accessoires: seulement avancer et ensuite actionner un levier. Ainsi l'accessoire est verrouillé.

Un acier suédois spécialement étudié et de haute qualité, a été utilisé pour la fabrication des nouveaux chargeurs frontaux Alö. Ces appareils se distinguent non seulement par leur grande force de levage et d'arrachement, mais aussi par la mise à disposition d'une importante gamme d'accessoires. Tout comme avant, les chargeurs frontaux QUICKE 2000 et MULTI QUICKE, jusqu'ici couronnés de succès, figurent également au programme. Ensemble, avec les 3 nouveaux chargeurs frontaux, Alö offre l'avantage de satisfaire chaque demande en particulier.

Représentant général: Ernest Messer SA., Machines agricoles, 4450 Sissach BL, Succ. à Moudon, tél. 021 - 95 15 74.

Nouvelle faucheuse rotative avec conditionneur

Le programme de fabrication Fahr concernant les machines de récolte comprend désormais un nouveau matériel, soit la faucheuse rotative conditionneuse KM 22 C. En tant que faucheuse à éléments rotatifs, la KM 22 C possède une largeur de travail de 1 m 65. Elle comporte deux tambours qui tournent en sens contraire à une vitesse très élevée. Ils sont équipés chacun de trois couteaux (sections de barre de coupe). Un dispositif conditionneur a été monté derrière chaque tambour faucheur. Le fourrage coupé par les sections est conduit directement



aux dispositifs conditionneurs, c'est-à-dire sans qu'il touche le sol. La reprise du produit a lieu par un rouleau lisse en caoutchouc (en haut) et un rouleau cannelé en acier (en bas). Les rouleaux écrasent et brisent les tiges à intervalles réguliers puis déposent le fourrage sur le sol en un andain défait et aéré. La pression s'avérant nécessaire pour écraser le produit peut être facilement réglée. Bien que les avantages offerts par un tel conditionnement soient connus depuis longtemps aux Etats-Unis et également en Europe, ce n'est qu'aujourd'hui que les faucheuses rotatives de conception moderne à grande capacité de travail permettent de réaliser efficacement, rapidement et économiquement la récolte du fourrage (fauchage + conditionnement) en un seul passage. Au début, le conditionneur était une petite machine indépendante qu'on utilisait dans une seconde phase, c'est-à-dire après celle du fauchage exécuté à l'aide de la barre de coupe traditionnelle à doigts qui travaillait plutôt lentement. A ce moment-là, la reprise au sol du produit par le conditionneur posait encore des problèmes.

Le séchage de l'herbe et du foin mi-sec, autrement dit l'obtention de foin, représente encore et toujours le mode de conservation des fourrages le plus répandu. Etant donné que les conditions météorologiques sont variables et qu'on ne peut pas mathématiquement les prévoir, le processus de dessiccation dure plus ou moins longtemps. En outre, les périodes de mauvais temps provoquent des pertes importantes tout en diminuant la qualité du produit. Les plantes fourragères comprennent des parties dont la teneur en eau varie. Certaines contiennent relativement peu d'eau et d'autres en renferment relativement beaucoup. De sorte que la durée du séchage diffère déjà de toute façon simplement en raison de ce fait.

Aussi la question qui s'avère déterminante est celle de savoir avec quelle rapidité le taux d'humidité du fourrage peut être ramené à une valeur qui permette l'entreposage du produit. C'est ici que le conditionneur joue un rôle éminemment utile d'accélérateur du processus de séchage. Le fourrage supporte le stockage lorsque sa teneur en eau n'est plus que d'environ 14%.

Vente de la nouvelle machine par
BUCHER-GUYER S.A., 8166 Niederweningen ZH

Le Hakomobil 4000 — nouveau véhicule polyvalent ménageant l'environnement

Pour les soins que nécessitent les parcs, pelouses et allées de certaines communes, ainsi que pour le nettoyage des rues ou des places et l'entretien des terrains de sport, on utilise de préférence des tracteurs de dimensions réduites en les équipant chaque fois en conséquence. Ce système, qui prévoit une vaste gamme de dispositifs accessoires, a été employé par les Usines Hako pour la réalisation du Hakotrak, qui jouit d'un succès extraordinaire. Cette machine à usages multiples peut être pourvue d'un moteur d'une puissance de 10, 12 ou 18 ch.

Les exigences croissantes que posent les travaux d'entretien à effectuer dans beaucoup de communes demandent toutefois, dans de nombreux cas, que l'on dispose de véhicules encore plus puissants tout en offrant en même temps davantage de commodités et de confort. En vue de satisfaire à ces exigences, les Usines Hako ont conçu puis réalisé le Hakomobil 4000, véhicule n'engendrant pas de nuisances pour l'environnement et qui constitue un matériel de conception moderne destiné à l'exécution des travaux d'entretien dans les communes.

Le Hakomobil représente un véritable véhicule de travail de fabrication extra-solide pouvant servir aux usages les plus divers. Il ménage l'environnement tout en l'embellissant, cela non seulement grâce aux nettoyages qu'il effectue en laissant des places, promenades et parcs bien entretenus, mais aussi en contribuant au maintien de la pureté de l'air et à la lutte contre le bruit. La raison en est que son moteur peut être alimenté avec du gaz liquide, ce qui permet de réduire dans une proportion de plus de



95% l'effet nocif et polluant des gaz d'échappement. La quantité de monoxyde de carbone dégagée par le gaz liquide brûlé n'est en effet plus que d'environ 0,2%, alors qu'elle représente de 4 à 5% avec l'essence. En outre, le moteur fonctionne plus régulièrement et en faisant moins de bruit.

Quand on lui jette un premier coup d'œil, le Hakomobil 4000 donne nettement l'impression de ressembler à un petit char automoteur de forme compacte doté d'une cabine particulièrement spacieuse. En le considérant plus attentivement et en détail, on s'aperçoit vite de toutes les ressources qu'il possède en matière de polyvalence. Des matériels très divers, dont l'entraînement se trouve assuré par des prises de force, peuvent être en effet accouplés aux dispositifs d'attelage qu'il comporte à l'avant, entre les essieux et à l'arrière. Il s'agit de matériels qui servent à tondre les pelouses ou faucher les prairies, à distribuer des engrais, à effectuer des pulvérisations, à balayer, à enlever la neige, ainsi qu'à épandre du sable ou du sel. Le plateau de charge dont il a été pourvu a une surface de 1,25 m². On peut ainsi emporter avec soi des équipements ou accessoires supplémentaires et des bouteilles de gaz liquide en le chargeant jusqu'à un poids total maximal de 350 kg.

Le moteur à quatre cylindres et refroidi par eau qu'il comporte possède une cylindrée de 1100 cm³ et développe une puissance de 35 ch DIN. Il s'agit là d'une version industrielle qui correspond exactement au moteur de 47 ch de la voiture Renault R6. Monté sur le Hakomobil 4000, ce moteur n'est donc pas utilisé à plein rendement, ce qui rallonge sa durée utile tout en ménageant l'environnement puisqu'il marche en faisant moins de bruit.

Quand ce véhicule est muni d'un dispositif spécial pour le carburant gazeux, on a la possibilité de l'employer à volonté avec de l'essence ou du gaz liquide.

Les cinq rapports de marche avant et les deux rapports de marche arrière, bien échelonnés, sont logés dans une boîte de vitesses extra-solide. Il va sans dire que le différentiel est verrouillable.

Le rayon de braquage extrêmement réduit du Hakomobil 4000 — il n'est que de 2 m 57 — permet de manœuvrer sur le plus petit espace possible. L'essieu avant, oscillant, est stabilisé par des ressorts. Il

assure une bonne adhérence des roues au sol. La cabine, particulièrement spacieuse, offre au conducteur un poste de travail où il ne se fatigue pas et qui est bien protégé contre les intempéries, ainsi qu'une bonne visibilité sur les matériels de travail.

Du fait de sa longueur de 2 m 50 et de sa largeur de 1 m 18, on est en droit de dire que le Hakomobil 4000 constitue un petit véhicule polyvalent d'une forme aussi ramassée que possible. Malgré son châssis massif en acier et sa construction très solide, son poids propre — il est de 800 kg — est relativement faible. Il en résulte que la pression spécifique qu'il exerce sur le sol est également faible. En outre cette pression se trouve répartie sur des pneus universels spéciaux qui possèdent une grande surface d'appui. Aussi la pression du véhicule en question sur le sol ne représente-t-elle qu'environ 1 kgf/cm².

Ainsi que l'a déclaré la Représentation générale pour la Suisse du Hakomobil 4000, qui est assumée par la firme Wéga S.A., à Sursee LU, le prix de vente de l'exécution normale complètement équipée de ce matériel oscillera autour des Fr. 30 000. On peut dire qu'un tel prix est extrêmement favorable pour un véhicule à usages multiples de cet ordre de grandeur.

Les diverses possibilités d'attelage de la récolteuse de maïs-fourrage portée Maïswolf-Duplex à 2 rangs

En quoi les superficies européennes cultivées en maïs se différencient-elles des superficies américaines consacrées à cette même culture? Eh bien c'est qu'elles sont beaucoup plus petites chez nous et la plupart du temps aussi de forme irrégulière. De pareils inconvénients rendent les manœuvres de virage bien plus difficiles avec les longs trains de machines, de sorte que la capacité de travail ne peut être utilisée à plein lors des récoltes. Pour effectuer la récolte du maïs-fourrage avec un rendement suffisant des matériels employés, les conditions européennes exigent des récolteuses (faucheuses-hacheuses-chargeuses portées) qui sont spécialement conçues pour ces conditions particulières.

La récolteuse de maïs-fourrage Maïswolf Duplex de Kemper à deux rangs satisfait à de telles exigences grâce à ses diverses possibilités d'attelage. On peut en effet l'accoupler au tracteur soit à l'arrière, soit

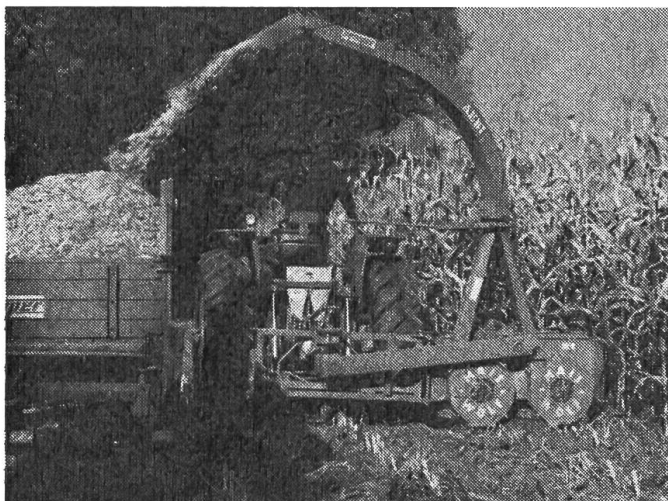


Fig. 1: La récolteuse de maïs-fourrage portée Maïswolf Duplex accouplée sur le côté du tracteur.



Fig. 2: La récolteuse de maïs-fourrage portée Maïswolf Duplex accouplée à l'arrière du tracteur.

de côté, soit à l'avant. En l'attelant derrière et devant, il est possible non seulement d'entrer directement dans la récolte sur pied, mais aussi de détourner les champs bordés d'une clôture ou d'une fossé. En ce qui concerne les parcelles de grandes dimensions (que l'on travaille également avec la récolteuse fixée à l'arrière ou à l'avant) il convient de les subdiviser en bandes. Cela permet d'éviter des manœuvres de virage difficiles et aussi des courses à vide.

Ce n'est que grâce aux divers modes d'attelage à disposition et à la large capacité d'adaptation de la machine qui en résulte que le rendement élevé pos-

sible d'une récolteuse de maïs portée à deux rangs (il peut aller jusqu'à 60 tonnes à l'heure) arrive à être finalement obtenu dans la pratique.

Les caractéristiques techniques de la faucheuse-hacheuse-chargeuse Maïswolf Duplex de Kemper qui lui confèrent la grande capacité de travail nécessaire pour parvenir à ce résultat sont les suivantes:

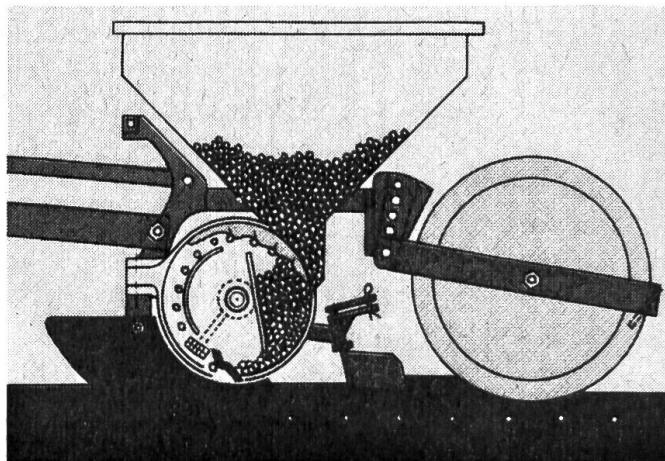
- Machine possédant un fort débit tout en n'exigeant que très peu de soins d'entretien
- Grande maniabilité sur les parcelles de n'importe quelle forme

A souligner toutefois que la récolteuse en cause ne peut travailler à plein rendement qu'en corrélation avec des matériels de transport et d'ensilage de rendement correspondant. Il ne faut pas que des interruptions se produisent durant le travail!

Nouvelle semeuse monograine pneumatique à ventilateur aspirant

L'entreprise industrielle Fährse — qui s'est spécialisée dans la fabrication de semoirs monograins et dont les produits sont également connus chez nous en partie sous la désignation de semoirs Monodrill — vient de lancer sur le marché une nouvelle semeuse monograine pneumatique du type à ventilateur aspirant. Cette nouvelle réalisation convient spécialement bien pour semer avec précision le maïs, les betteraves sucrières et les légumes des cultures de plein champ.

La dépression régnant à l'intérieur du tambour distributeur a pour effet d'aspirer les graines, avec ménagements, jusqu'aux orifices du disque semeur. Un dispositif mûrement étudié veille à ce que chaque



graine tombe sur le sol d'une faible hauteur et selon une direction de chute constante, ce qui permet de réaliser un emblavage particulièrement précis.

Le bâti de chaque semoir donne la possibilité d'accoupler rapidement et simplement un distributeur de granulés ainsi qu'un dispositif pour pulvérisations antiparasitaires ou anticryptogamiques sur bandes. Une telle combinaison d'appareils offre le gros avantage qu'on peut semer, épandre de l'engrais et protéger les graines en un seul passage. A relever que le vidage des semoirs, qui a lieu rapidement, s'avère pratique et fait gagner du temps. Grâce à des parallélogrammes articulés, les socs d'enterrage sont mobiles dans le sens de la hauteur. Ils s'adaptent donc parfaitement bien aux inégalités du sol. Le mécanisme distributeur des graines, de conception simple, n'est que peu sujet à usure et n'exige pas de jeu de joints interchangeable. Les betteraves sucrières peuvent être semées jusque sur 8 rangées et le maïs jusque sur 12 rangées.

La vente ainsi que le service d'entretien et de réparation de cette nouvelle semeuse monograine à ventilateur aspirant sont assurés par la firme BUCHER-GUYER S.A., à 8166 Niederweningen ZH.



Fabriqués en Suisse. Les matières premières, la coupe et le façonnage sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Prix avantageux sur toute la ligne. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant habituel. Prospectus remis par

Mötteli+Co.
Fabrique de gants
de travail
8048 Zurich



Illustration de la première page de couverture

Cette illustration montre l'épandeur de lisier centrifuge BAUER équipé d'une pompe immergée BAUER entraînée par la prise de force du tracteur

L'épandeur de lisier centrifuge BAUER permet de distribuer le lisier épais de manière entièrement mécanisée. Le remplissage du tonneau, commandé depuis le siège du tracteur, ne pose aucun problème. Il a donc lieu sans que le conducteur se salisse. La commande du coulissement du grand couvercle de l'ouverture de remplissage, de même que celle du déflecteur, se fait également à partir du siège du tracteur. La vis mélangeuse et le diffuseur à hélice, actionnés par la prise de force du tracteur, répartissent le lisier de façon régulière, qu'il s'agisse des déjections de l'étable ou de la porcherie, de fumier très épais de caillebotis ou bien de lisier pailleux épais.

Le tonneau est en polyester renforcé par des fibres de verre. Il résiste donc à tout agent corrosif et n'exige aucun entretien. Les autres grands avantages offerts par cet épandeur de lisier centrifuge sont qu'il a un bas centre de gravité, qu'on peut le vidanger complètement et qu'il répartit régulièrement l'engrais jusqu'à la fin. Il est possible de l'obtenir avec une capacité allant de 3200 à 8000 litres.

La pompe hacheuse-mélangeuse immergée BAUER brasse et convoie parfaitement même du lisier très épais, les restes de paille et de fourrage étant déchiquetés. Elle peut être livrée en tant que pompe à entraînement par prise de force ou pompe avec moteur électrique incorporé.

La pompe hacheuse-mélangeuse immergée BAUER et l'épandeur de lisier centrifuge BAUER sont des matériels qui permettent de mécaniser totalement l'épandage du lisier épais selon le système simple, pratique, rapide et propre qui prévoit la distribution centrifuge de cet engrais par une machine qui le hache et le mélange au préalable.

Demandez les prospectus spéciaux, sans engagement de votre part, à la Représentation générale Ernest Messer SA, machines industrielles et agricoles, 4450 Sissach BL, tél. (061) 98 23 21.